

# GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

En esta *Guía de referencia rápida* se presentan los procedimientos de colocación del papel y mantenimiento general para la impresora Monarch® 9855®. En el CD-ROM *Monarch® Tabletops RFID Demo* que se adjunta y en nuestro sitio web ([www.monarch.com](http://www.monarch.com)), se ofrecen otros documentos sobre la identificación por radiofrecuencia (RFID). En nuestro sitio web, podrá encontrar la información y las utilidades más recientes.

**Nota:** La información de este documento tiene prioridad sobre la de versiones anteriores.

## Introducción a la RFID

Su impresora se ha concebido para que programe (codifique) un transpondedor de RFID (también llamado “tag o etiqueta RFID”) antes de imprimir el formato de la etiqueta. Los transpondedores de RFID (identificación por radiofrecuencia) contienen un chip RFID y una antena. Aunque en este documento se llame “etiquetas RFID” a los transpondedores, **no** deben confundirse con las etiquetas de papel.

La RFID sólo está disponible en la impresora que utiliza etiquetas troqueladas de transferencia térmica o directas térmicas. Actualmente no están disponibles las etiquetas sin soporte. La impresora de RFID también es capaz de imprimir en formatos de papel normal (no RFID).

La impresora UHF admite Clase 1 Generación 2 (C1Gen2) codificación de protocolo.

## Características de radiofrecuencia

La radio opera en la gama de frecuencias de 902 a 928 MHz de acuerdo con las normas y reglas de la FCC.

**Nota:** La garantía limitada de las cuchillas utilizadas en o con las impresoras RFID es de un (1) año a partir de la fecha de envío, o de 500.000 de cortes, lo que ocurra primero.

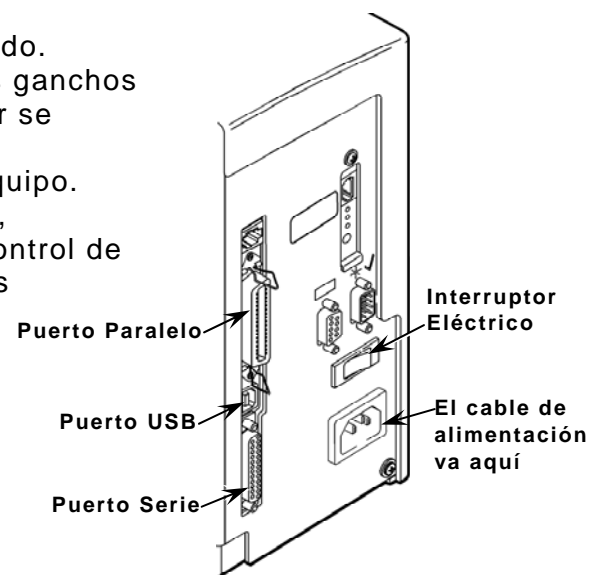
## Conexión de los cables

La fuente de alimentación conmuta automáticamente entre 115 V y 230 V. No es necesario que el operador efectúe ajustes.

1. Revise la información de seguridad indicada en el documento *Regulatory Compliance* (Cumplimiento de normativas) incluido con la impresora
2. Enchufe el cable de alimentación eléctrica en el conector hembra. Enchufe el otro extremo del cable en una toma de corriente con conexión a tierra.
3. Enchufe el cable de comunicaciones en el Puerto apropiado. Sujete el cable con los tornillos (conector serie) o con los ganchos (conector paralelo). Si la comunicación con el ordenador se realiza por el puerto serie, compruebe que los valores de comunicación de la impresora coincidan con los del equipo. Los valores predeterminados de fábrica son 9600 baudios, trama de datos de 8 bits, 1 bit de parada, sin paridad y control de flujo DTR (9600, N, 8, 1, DTR). Defina en la impresora los mismos valores de comunicación que en el ordenador.

La impresora dispone también de un puerto de comunicaciones USB (Universal Serial Bus) versión 2.0, que es compatible con la versión 1.1. Hay controladores disponibles en nuestro sitio web para varios sistemas operativos.

4. Encienda la impresora. Pulse ( I ) para encenderla y ( O ) para apagarla.



## Uso del panel de control

---

El panel de control tiene una pantalla de cristal líquido (LCD) de dos líneas, además de dos indicadores luminosos de estado y cinco botones. El panel de control muestra los mensajes y códigos de error y permite configurar la impresora.

**Power:** Cuando la impresora está encendida, muestra una luz verde fija.

**Fault:** La impresora muestra una luz ámbar fija si se han acabado las etiquetas o la cinta o hay un atasco de papel.

**Feed/Cut:** Imprime una etiqueta en el modo a demanda, hace avanzar una etiqueta en blanco si no hay ningún trabajo de impresión e imprime una etiqueta con información útil para el administrador del sistema si se presenta un error. Cuando la impresora está fuera de línea, cambia el valor mostrado en 1 o en 10.

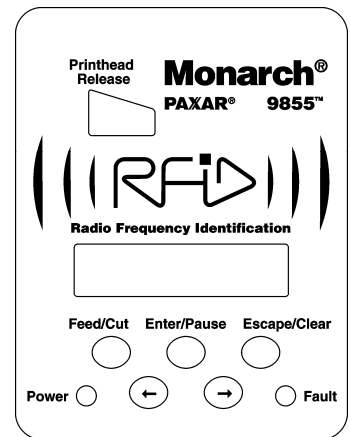
**Enter/Pause:** Detiene la impresión actual o reanuda una impresión que se haya detenido. Selecciona la opción de menú mostrada.

**Escape/Clear:** Cuando existe un error, lo elimina. Si se está imprimiendo un trabajo (lote), cancela el trabajo (lote) de impresión. Entra en el modo de menú fuera de línea o regresa al menú inmediatamente superior.

← Muestra la opción de menú anterior.

→ Muestra la opción de menú siguiente.

← y → Imprimen una etiqueta de prueba si se pulsan los dos botones al mismo tiempo. Manténgalos pulsados durante un segundo y suéltelos.



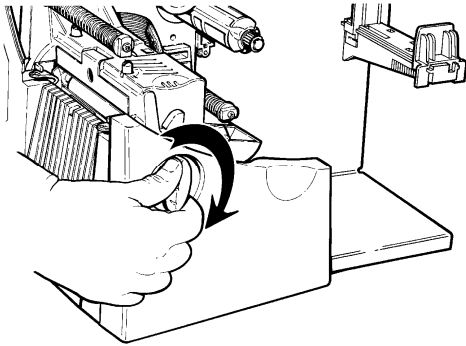
## Colocación de las etiquetas de RFID



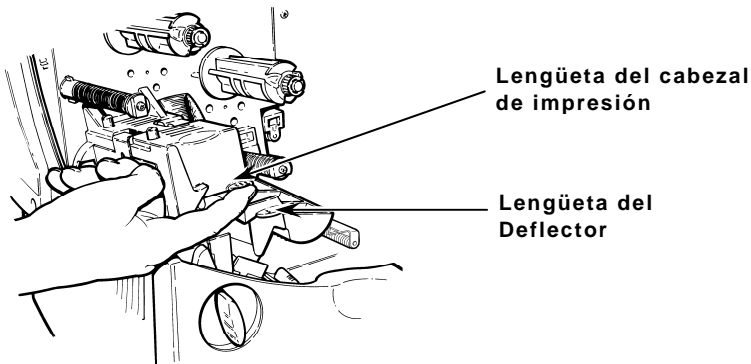
Los transpondedores de RFID son sensibles a la electricidad estática, ya que ésta los puede estropear. Descárguese tocando algún metal, por ejemplo la base metálica de la impresora, antes de manipular los transpondedores.

Consulte el manual del operador, *9855 Operator's Handbook*, para obtener más instrucciones para la colocación de papel no RFID en la impresora de RFID.

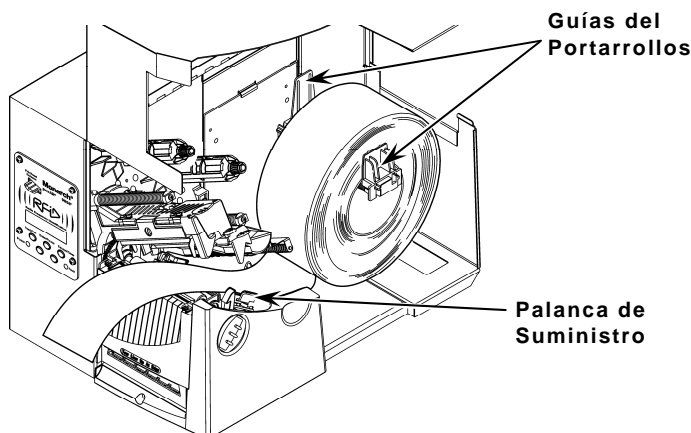
1. Abra la tapa.
2. Suelte el cabezal de impresión haciendo girar el seguro que lo sujeta.



3. Levante la estructura del cabezal de impresión usando la lengüeta del cabezal hasta que la estructura quede fija.
4. Coloque el rollo de papel en el portarrollos. Si son etiquetas, el papel se desenrolla por arriba o por abajo. **No levante la impresora por el portarrollos.**

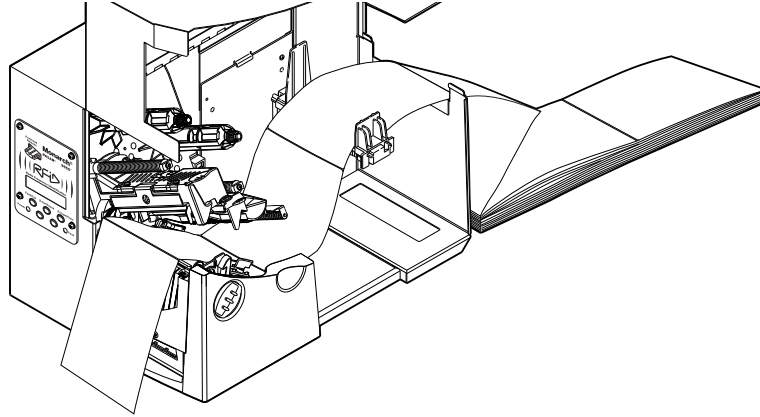


5. Ajuste las guías del portarrollos de manera que los lados apenas toquen el rollo. Compruebe que el rollo gire sin obstáculo.  
**Si utiliza papel plegado**, coloque la pila de papel detrás de la impresora, con el lado de las etiquetas hacia arriba.

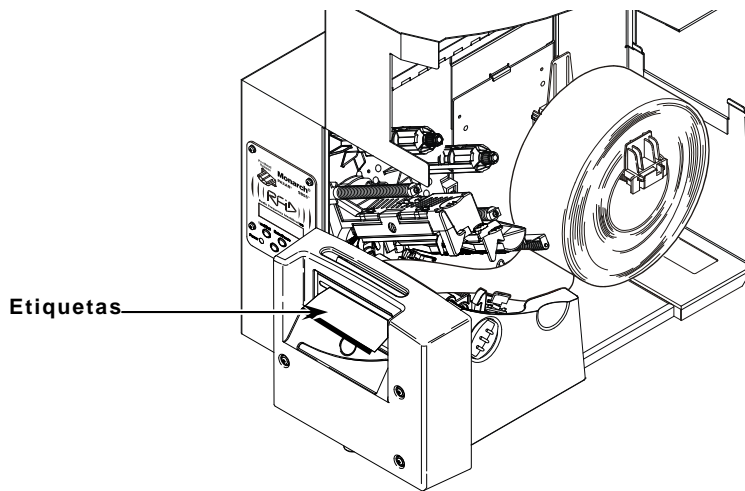


6. Empuje la palanca hacia abajo para soltar las guías del papel.
7. Haga pasar la tira de etiquetas por la guía de manera que sobresalgan por delante de la impresora unos cuantos centímetros. Introduzca el papel por debajo de los picos y entre el sensor de corte. *No haga pasar el papel entre el rodillo de avance y el deflector.*

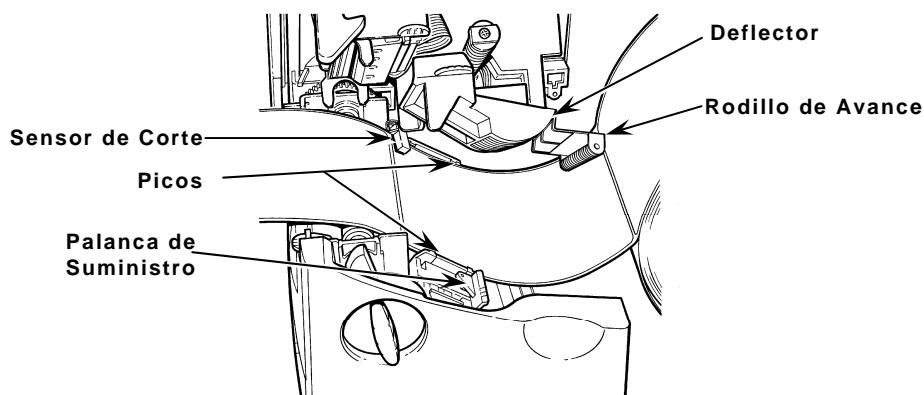
**En caso de papel plegado**, haga pasar la tira de etiquetas por encima del portarrollos y a través de la guía, de manera que sobresalgan por delante de la impresora unos cuantos centímetros. Introduzca el papel por debajo de los picos y entre el sensor de corte.



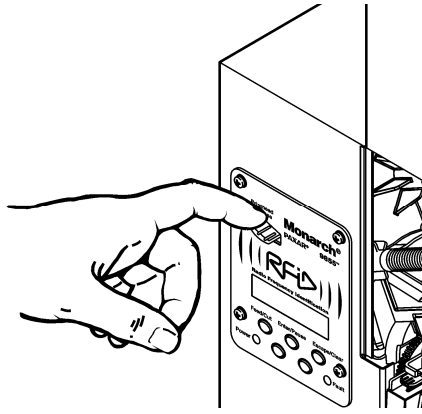
8. **Para las etiquetas que utilizan la cuchilla opcional**, introduzca el papel a través de la cuchilla. Asegúrese de dejar 1 cm de papel como mínimo sobresaliendo de la cuchilla.



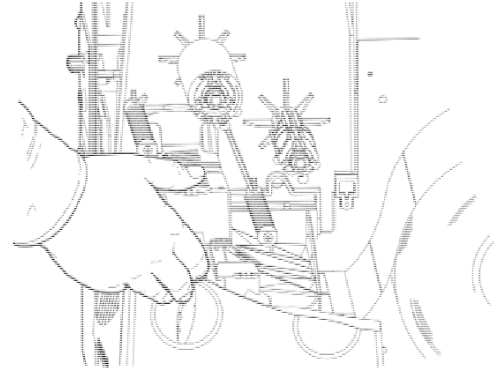
9. Ajuste las guías de manera que toquen el papel. Levante la palanca para fijar las guías de papel en su lugar.



10. Sostenga la estructura del cabezal de impresión por la lengüeta mientras empuja hacia abajo el liberador del cabezal de impresión.



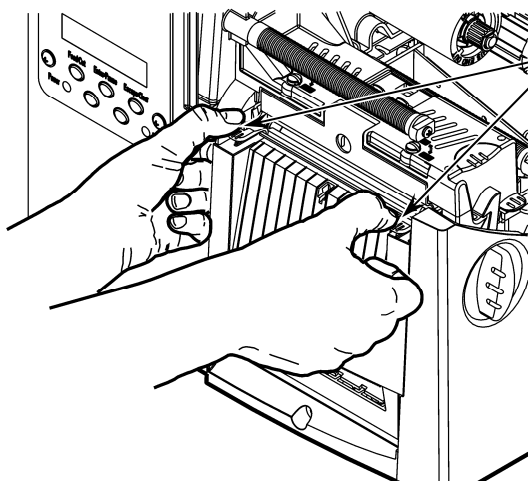
11. Cierre el cabezal de impresión empujando sobre la depresión para el pulgar hasta que oiga que encaje.
12. Cierre la tapa de la impresora.
13. Pulse **Feed/Cut** varias veces para hacer avanzar un mínimo de tres etiquetas y colocar correctamente el papel y la cinta.



### Colocación de etiquetas para el modo opcional de despegado

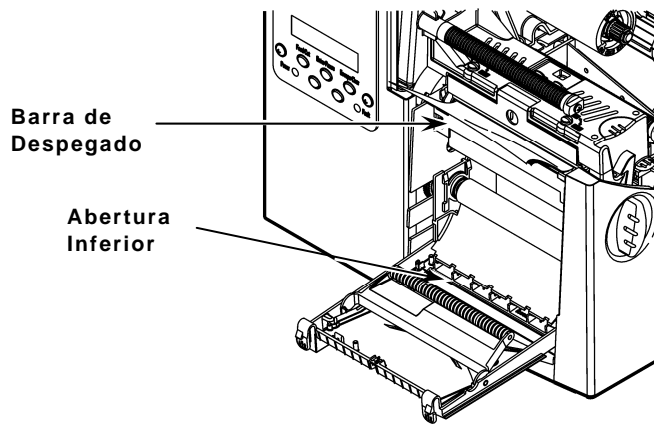
El modo de despegado (a demanda) debe adquirirse por separado. En el modo de despegado, también llamado de pelado, la impresora separa la etiqueta del papel de base. La siguiente no se imprime hasta que la etiqueta terminada se extrae de la impresora. Compruebe que la impresora esté configurada para el modo a demanda y se haya cargado el tipo correcto de papel. La longitud mínima en la dirección de la alimentación es de 38 mm (1,5 pulgadas) en el modo de despegado. Al imprimir etiquetas pegadas que midan más de 152 mm (6 pulgadas), sostenga su borde delantero. En el modo de despegado, debe usarse papel sin perforar. Siga las instrucciones de la sección anterior para colocar el papel. A continuación, realice estos pasos después de cerrar el cabezal de impresión.

1. Despegue las etiquetas de los 250 mm (10 pulgadas) iniciales del papel de base.
2. Presione hacia abajo en las lengüetas de la tapa de salida para abrir la parte frontal de la impresora.



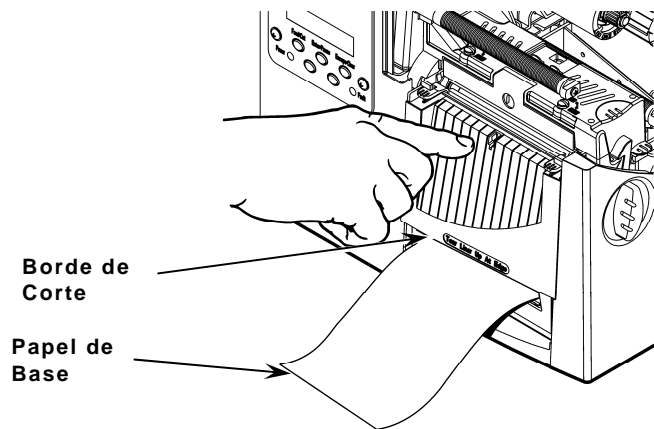
Lengüetas de la  
tapa de salida

3. Haga avanzar el papel de base por encima de la barra de despegado.



4. Haga avanzar el papel de base por la abertura inferior de la tapa de salida. Cierre la tapa de salida. Tire hacia abajo del papel de base para tensarlo.

**Al retirar el papel de soporte, tire de él hacia arriba contra el borde dentado.**  
Compruebe que el papel se desgarra en el borde.



5. Cierre la tapa de la impresora.

6. Pulse **Feed/Cut** varias veces para hacer avanzar un mínimo de tres etiquetas y colocar correctamente el papel y la cinta.

## Ajuste de las ruedas de anchura

Es posible que deba ajustar las dos ruedas a la anchura del papel. Si éste mide más de 50 mm (2 pulgadas), ajuste las ruedas a la posición ancha. Si mide menos, colóquelas en la posición estrecha.

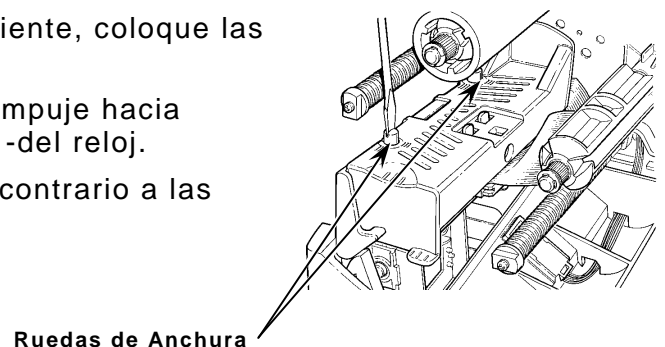
Las dos ruedas deben situarse en la misma posición.

Si se emborrona la cinta por ser frío y seco el ambiente, coloque las ruedas en la posición ancha.

En el caso de papel ancho, con un destornillador empuje hacia abajo y gire las ruedas en el sentido de las agujas -del reloj.

Para papel estrecho, gire las ruedas en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se eleven.

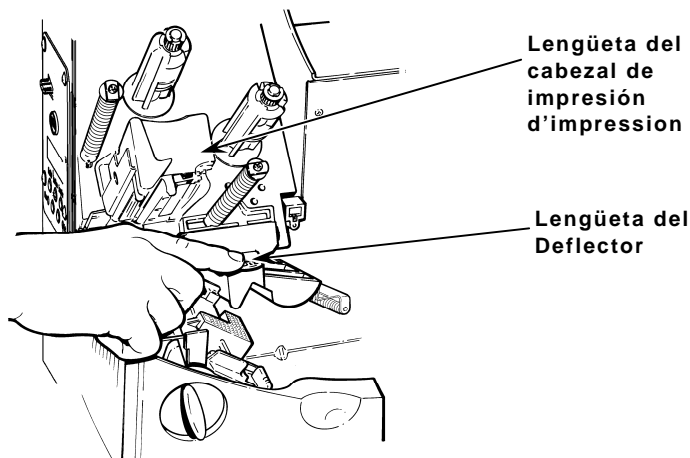
Aquí se muestra el ajuste para la posición ancha.



## Colocación de la cinta

---

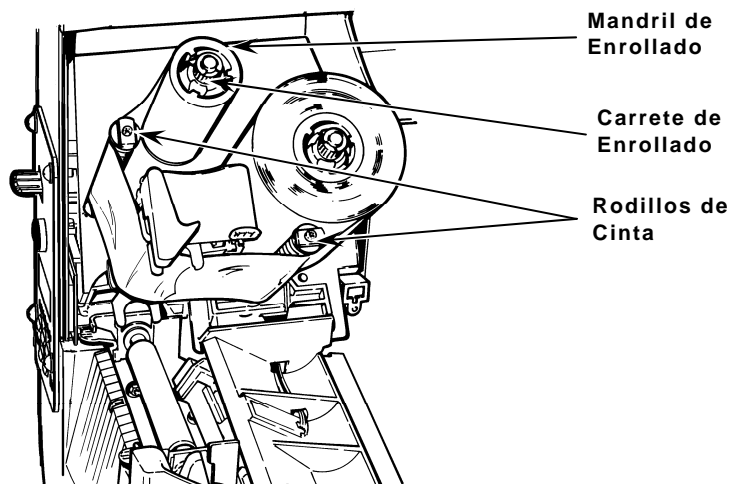
1. Abra la tapa.
2. Suelte el cabezal de impresión haciendo girar el seguro que lo sujeta.
3. Levante la estructura del cabezal de impresión usando la lengüeta del cabezal hasta que la estructura quede fija.



4. Empuje la lengüeta del deflector hacia abajo.
5. Deslice el mandril de la cinta nueva sobre el carrete de enrollado hasta el final, con la inscripción "This End Out" (este extremo hacia afuera) en la parte exterior. Utilice el mandril vacío para enrollar la cinta. El carrete sólo entra en el mandril de enrollado de una forma.
6. Saque la cinta nueva del envoltorio sin arrugarla ni doblarla.
7. Deslice la cinta sobre el carrete posterior hasta hacer tope. El carrete sólo entra en el rollo de cinta de una forma. Con cuidado, desenrolle unos cuantos centímetros de cinta desde la parte inferior del rollo.

**Nota:** Asegúrese de que la instrucción "Monarch This End Out" (este extremo hacia afuera) quede en la parte exterior. El carrete sólo entra en el rollo de cinta de una forma.

8. Pase la cinta por debajo de los rodillos y del cabezal de impresión.



9. Alinee la cinta y asegúrese de que está recta y centrada en todo el recorrido.
10. Pegue la cinta en el mandril de enrollado, no en el carrete de enrollado.
11. Gire el mandril de enrollado hasta que el principio pase el cabezal de impresión.
12. Tense la cinta girando el carrete de enrollado en el sentido de las agujas del reloj.

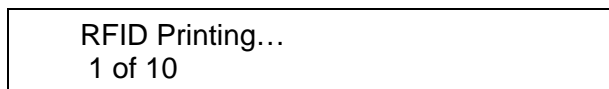
13. Sostenga la estructura del cabezal de impresión por la lengüeta mientras empuja hacia abajo el liberador del cabezal de impresión.
14. Cierre el cabezal de impresión empujando sobre la depresión para el pulgar hasta que oiga que encaje. Cierre la tapa.
15. Pulse **Feed/Cut** varias veces para hacer avanzar un mínimo de tres etiquetas y colocar correctamente el papel y la cinta.

## Impresión

Antes de imprimir, compruebe que la impresora está conectada y lista para recibir datos. Al encender la impresora RFID, el mensaje “Monarch Initializing” (Inicialización de Monarch) parpadea brevemente y a continuación se muestra “Print Mode Ready” (Preparado el modo de impresión). Si se produce un error durante la inicialización de la impresora, el mensaje de error parpadea unos momentos en la pantalla y luego se muestra “Print Mode Ready”. La impresora presenta el mensaje “Not available” (No disponible) cuando se intenta seleccionar los menús de RFID si el módulo no está operativo.

La impresora acepta lotes RFID y no RFID después de que aparezca el mensaje “Print Mode Ready”.

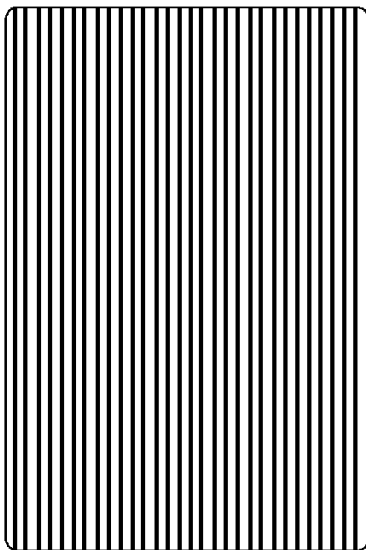
1. Descargue un formato y un lote de impresión. Para obtener información sobre cómo descargar trabajos de impresión, consulte el manual de referencia de paquetes, *Packet Reference Manual*.
2. La impresora imprime una tira de etiquetas o etiquetas en el modo a demanda. Si está imprimiendo etiquetas RFID, aparece esto:



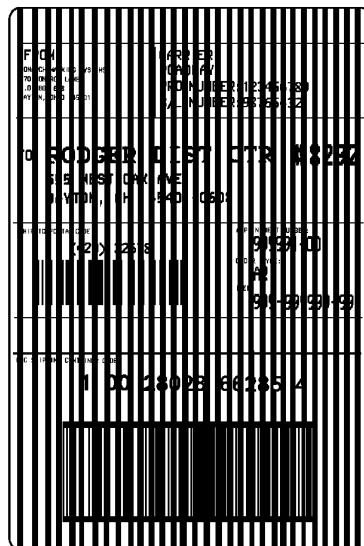
Si la etiqueta RFID no puede programarse por alguna razón, puede que se imprima con un patrón de tachado, que significa que no debe usarse.

El que suceda así o no, lo decide el administrador del sistema mediante el parámetro Error Action (Acción ante error).

Al imprimir en etiquetas que no son RFID, es posible que también aparezca una con patrón de tachado. No utilice esa etiqueta. Si se escoge “Overstrike” (Tachar) en Error Action, no se imprime ningún formato en la etiqueta RFID, pero sí en la que no es RFID.



Tachado RFID



Tachado no RFID

**Nota:** La impresora RFID se detiene al programar la etiqueta RFID.

3. Extraiga las etiquetas impresas. Si la impresora no se usará durante largos periodos de tiempo, recomendamos que deje el cabezal de impresión suelto.



## Eliminación de atascos

Cuando se produce un atasco durante una impresión, parpadea el indicador **Fault** en el panel frontal de la impresora.

1. Apague la impresora y abra la tapa y el conjunto del cabezal de impresión.
2. De ser necesario, saque el rollo de etiquetas y la cinta.
3. Saque las etiquetas atascadas y vuelva a colocar el rollo de etiquetas.
4. Cierre el conjunto del cabezal de impresión y encienda la impresora.
5. Pulse **Feed/Cut** varias veces para hacer avanzar un mínimo de tres etiquetas y colocar correctamente el papel y la cinta.

## Limpieza

Es **necesario** limpiar el cabezal de impresión como se describe más abajo para prolongar su vida útil.

**PRECAUCIÓN:** No utilice objetos afilados para limpiar el cabezal de impresión ni lo toque con los dedos, pues podría estropearse y necesitar su sustitución.

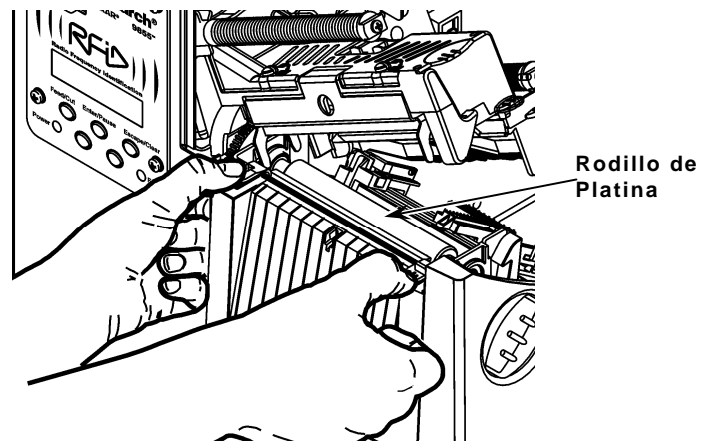
La frecuencia con que se debe limpiar depende de cuanto se use. Es posible que deba limpiar el cabezal de impresión, el sensor y el rodillo de platina:

- ◆ Si hay adhesivo acumulado en el recorrido de las etiquetas.
- ◆ Después de imprimir unos tres rollos de etiquetas de transferencia térmica/directas térmicas o después de cada cinta.
- ◆ A diario si la impresora está en un ambiente muy sucio, cálido o húmedo.
- ◆ Si recibe con frecuencia códigos de error del papel o cuando vea huecos o rayas en la impresión como los de la ilustración.

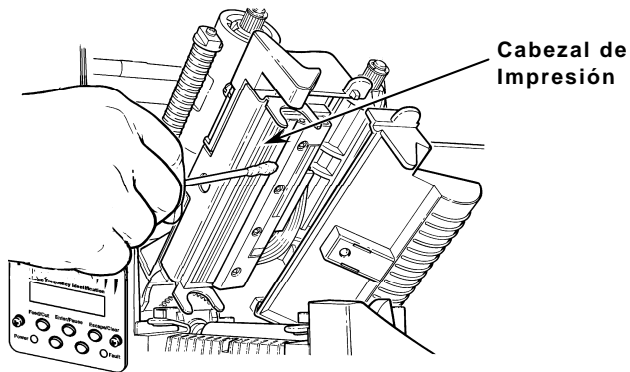
1. Apague la impresora y abra la tapa y el conjunto del cabezal de impresión.
2. Extraiga el rollo de etiquetas y la cinta (para limpiar el cabezal de impresión).
3. Presione hacia abajo en las lengüetas de la tapa de salida para abrir la parte frontal de la impresora.
4. Limpie el rodillo de platina cuando vea una cantidad significativa de adhesivo acumulado o una etiqueta se haya pegado en el rodillo. Utilice un cepillo de cerdas suaves y secas, por ejemplo un cepillo de dientes, para limpiar el rodillo de platina.



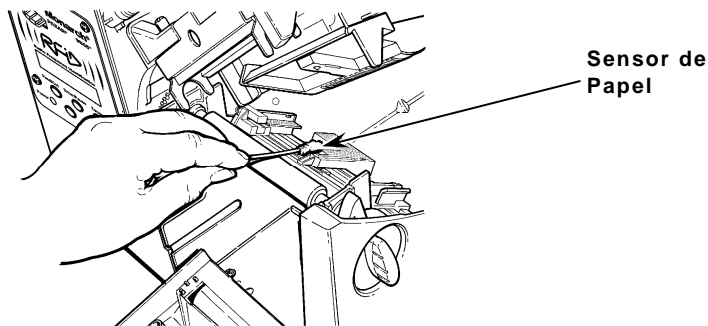
Si el cepillo no quita todo el adhesivo, aplique isopropanol en el rodillo de platina. Humedezca un bastoncillo de algodón con isopropanol y páselo por el rodillo de platina. Gire el rodillo de platina con el dedo para comprobar que esté limpio en su totalidad. Después de la limpieza, haga pasar unos centímetros de papel sin imprimir para eliminar el isopropanol que pueda quedar.



5. Pase el algodón humedecido con isopropanol por la barra de despegado y elimine cualquier depósito.
6. Humedezca otro bastoncillo de algodón con isopropanol. Frote el cabezal de impresión con el bastoncillo y elimine cualquier depósito. Es posible que necesite una tira limpiadora si el cabezal está muy sucio o aparecen rayas sobre el papel.



7. Frote el sensor de papel y el sensor de corte con el bastoncillo de algodón y elimine cualquier depósito.



8. Limpie la suciedad acumulada en el recorrido del papel.
9. Deje que la impresora se seque antes de volver a colocar el papel.
10. Presione sobre la tapa de salida con firmeza para cerrarla. Los dos pestillos deben encajar con un "clic".
11. Cierre la tapa de la impresora y el conjunto del cabezal de impresión.
12. Encienda la impresora y pulse **Feed/Cut** varias veces para hacer avanzar un mínimo de tres etiquetas y colocar correctamente el papel y la cinta. Vuelva a enviar los paquetes de formato, lote y dígito de control.

## Solución de problemas

---

En esta sección se ofrecen soluciones a algunos problemas de impresión leves.

<b>Problema</b>	<b>Acción</b>
Al encender aparece un mensaje de error.	Apague la impresora, espere quince segundos y enciéndala de nuevo. Si el mensaje de error persiste, llame al servicio técnico.
No imprime.	Compruebe el papel y la cinta. Envíe un paquete corregido de formato y lote.
No hace avanzar el papel.	Coloque correctamente las ruedas de anchura.
Impresión parcial de datos.	Limpie el cabezal de impresión. Envíe un paquete corregido de formato.
Impresión con sombras o manchas. Impresión clara o Impresión oscura.	Limpie el cabezal de impresión. Cambie el papel. Compruebe la cinta. Ajuste el contraste de impresión. Compruebe las ruedas de anchura.
Espacios en blanco en la impresión.	Limpie el cabezal de impresión. Cambie el tipo de papel o etiqueta. Compruebe la cinta.
Los códigos de barras en serie no se leen.	Desbloquee el cabezal de impresión cuando no esté en uso. Utilice una velocidad de impresión de 2,5 pps. Ajuste el contraste de impresión.
El papel de base se ha enrollado en el rodillo de pletina o en el de despegado.	Retire con cuidado el papel de base. Asegúrese de que el papel se separe en el borde dentado cuando se utilice el modo de retroceso y de despegado.
Se imprimen etiquetas en blanco o aparecen errores de la serie 750.	Limpie los sensores de papel.
La impresora no lee ni programa la etiqueta de RFID.	Consulte al administrador del sistema. Asegúrese de que los siguiente parámetros estén definidos correctamente para el tipo de circuito incrustado (etiqueta RFID). Protocol (C1Gen1, EM4122), Read Power y Write Power. Para más información, consulte la <i>Guía de instalación y lista de consumibles de RFID</i> o la <i>Guía de instalación y lista de consumibles de HF</i> .

## Errores frecuentes

---

Si la acción no resuelve el problema, llame al servicio técnico.

<b>Error</b>	<b>Descripción/acción</b>
<b>002</b>	El nombre debe tener entre <b>1</b> y <b>8</b> caracteres y estar entrecomillado.
<b>005</b>	La anchura del papel no es válida.
<b>018</b>	La página de códigos seleccionada en el campo no es válida.
<b>025</b>	La longitud de los datos es excesiva.
<b>101</b>	El formato al que se hace referencia en el lote no se encuentra en la memoria.
<b>400</b>	El carácter que sigue a { no es válido.
<b>403</b>	No se encontró el separador de campo.
<b>409</b>	La memoria de la impresora está llena. Borre formatos o gráficos innecesarios de la memoria.
<b>410</b>	Paridad equivocada.
<b>411</b>	Error de trama (velocidad en baudios equivocada).
<b>412</b>	Discrepancia de control de flujo.
<b>413</b>	La memoria temporal de recepción está llena. Puede ser un problema de control de flujo.
<b>611</b>	La fuente, el código de barras o la densidad del lote no se ajustan al formato.
<b>612</b>	Faltan los datos de esta línea del lote o no son compatibles con el formato.
<b>613</b>	Punto de referencia fuera del papel.
<b>614</b>	Parte del campo está fuera del papel o es posible que el paquete contenga algún carácter no válido.
<b>703</b>	La impresora detectó una calibración de marcas negras de diferente tamaño. Asegúrese que se colocó el tipo correcto de papel.
<b>704</b>	La impresora no detectó una marca dentro de lo esperado o no queda papel. Pulse <b>Escape/Clear</b> e intente seguir imprimiendo. Cambie el papel.
<b>751</b>	La impresora no detectó una marca negra esperada. Pulse <b>Escape/Clear</b> e intente seguir imprimiendo. Cambie el papel.
<b>752</b>	La impresora ha detectado una marca en un lugar equivocado.
<b>753</b>	La impresora ha detectado una marca demasiado larga.
<b>754</b>	Compruebe si la cinta se ha atascado o ténsela girando el carrete de enrollado en el sentido de las agujas del reloj. Coloque una cinta nueva.
<b>755</b>	El cabezal de impresión está abierto. Círrrelo.
<b>756</b>	Coloque papel.
<b>757</b>	Coloque papel (longitud incompatible). Pulse <b>Feed/Cut</b> .
<b>758</b>	No se detecta el papel, el sensor a demanda está averiado o se ha sacado una etiqueta con demasiada rapidez. Compruebe si hay atasco o vuelva a colocar el papel.
<b>763</b>	Esperando a dispensar la etiqueta. Pulse <b>Feed/Cut</b> .
<b>765</b>	El cabezal de impresión tiene menos de 8 puntos defectuosos y puede desplazar los campos de código de barras para evitar esos puntos. Pulse <b>Escape/Clear</b> para seguir imprimiendo.
<b>768</b>	El cabezal de impresión tiene más de 8 puntos defectuosos en el área del formato o no está conectado. Cámbielo o conéctelo.

## Errores RFID

Para los errores, consulte las *Notas de aplicación para RFIDMP*. Consulte al administrador del sistema acerca del formato correcto. La impresora **no** se recalibra (hace avanzar una etiqueta en blanco) después de los errores de RFID.

<b>Error</b>	<b>Descripción/acción</b>
--------------	---------------------------

- |            |  |
|------------|--|
| <b>052</b> | El tipo del campo de datos de RFID no es válida.   |
| <b>226</b> | Regla de línea de registro xx. El dispositivo de descarga debe ser H (Host) para la opción 6.  |
| <b>228</b> | El identificador de clase de la memoria no es válido.  |
| <b>229</b> | El código de byte no es válido.  |
| <b>230</b> | El código de bloqueo no es válido.   |
| <b>715</b> | Invalid data length/data mismatch (Longitud de datos no válida o discrepancia de datos). Los datos del campo de datos de RFID tienen una longitud incorrecta o el tipo de datos seleccionado no corresponde al de los datos introducidos. Este error también ocurre cuando hay un error en los campos de C1 gen. 2 ampliados.  |
| <b>740</b> | Command, hardware, inventory, or memory allocation error (Error de comando, hardware, inventario o asignación de memoria). Puede haber un error en algún dispositivo de RFID o en la asignación de memoria.  |
| <b>741</b> | RFID tag missing (Falta etiqueta de RFID). No se encuentra la etiqueta en el campo de RF. La etiqueta de RFID no se ha encontrado en el campo de RF (zona dentro de la impresora en que se programa la etiqueta de RFID). Compruebe que hay abastecimiento de papel. Si modificó la posición del papel o la de impresión, asegúrese de que la etiqueta de RFID no se salió del margen programable. |
| <b>742</b> | Tag erase failed (No se pudo borrar la etiqueta). Se encontró la etiqueta de RFID en el campo de RF, pero no pudo borrarse. Aumente el número de intentos.   |
| <b>743</b> | Program tag failed (No se pudo programar la etiqueta). Se encontró la etiqueta RFID en el campo de RF, pero no pudo programarse. Aumente el número de intentos.  |
| <b>744</b> | Tag locked fail (Etiqueta ya bloqueada). La etiqueta de RFID no puede programarse porque ya está bloqueada. Se considera una etiqueta de RFID defectuosa.  |
| <b>746</b> | Lock tag fail (No se pudo bloquear la etiqueta). La etiqueta de RFID no se ha bloqueado para impedir que se re programe. Se considera una etiqueta de RFID defectuosa.   |
| <b>747</b> | Time out failure (Fallo de tiempo superado). Algún comando de RFID (leer, programar, etc.) no ha terminado en el tiempo máximo permitido.  |
| <b>748</b> | Invalid data length/data mismatch from RFID interrogator module (Longitud de datos no válida o discrepancia de datos en el módulo interrogador de RFID). El módulo interrogador de RFID ha encontrado un problema en los datos recibidos de la impresora.  |
| <b>749</b> | RFID Verify Fail (Error de verificación de RFID). El proceso de verificación de RFID ha fallado después de grabar (programar) la etiqueta. Se considera una etiqueta de RFID defectuosa.   |

